

Appendices

Appendix 1: Funeral Ceremony



Appendix 2: Wedding Ceremony



Appendix 3: Full Moon Ceremony



Appendix 4: The main street (Under construction) and a pig farm in Ban Tham Santisuk



Appendix 5: Excursion to Chiang Khong with young Yunnanese Chinese



(at the Birthday Party)



Appendix 7: Taiwanese National Cerebration Day in the past (Students performed Chinese dance)





â€¢
Copy
All Right

จุฬาลงกรณ์
University
of Thailand
วิจัยฯ

1964



Appendix 8: Picture of Thai King



ลิขสิทธิ์ของมหาวิทยาลัยเชียงใหม่
Copyright © Chiang Mai University
All rights reserved

秦皇蒲美蓬大帝御像

Appendix 9: Picture of the Leader of Taiwan “Xinhai heming” Revolution, Sun Yat-sen



ເມືອງໄຫວ້າ ແກ້ວມະນີ ເມືອງໄຫວ້າ ແກ້ວມະນີ
Copyright © 2023 Mai University
All rights reserved

國父孫中山先生遺像

Appendix 11: Guideline for in-depth interview (Parents)

A) Personal information

No. _____

Date of Interview: _____ 2001

1. Thai Name _____ Family name _____

Chinese Name _____

2. Sex Male, Female

3. Age _____

4. Highest level of education reached (Thai) _____
(Chinese) _____

5. Occupation _____

6. Marital Status Married, Single, Divorced, Separated

7. If married, the number of children _____

8. Family members and their occupation, age, and place of residence

-----	-----	-----	-----
-----	-----	-----	-----
-----	-----	-----	-----
-----	-----	-----	-----
-----	-----	-----	-----

9. Family total Income (How much, who, where, what)

-----	-----	-----	-----
-----	-----	-----	-----
-----	-----	-----	-----
-----	-----	-----	-----

10. Do you have any property? What? _____

11. How long have you stayed in Baan Tham village? _____

12. Where have you moved? Why? _____

13. What kind of ID do you have? Your family members? _____

14. Have you ever been to Taiwan? Yes, No _____

15. Why did you go there and what did you do? _____

16. Please describe Taiwan, according to what you have perceived

-----	-----	-----	-----
-------	-------	-------	-------

17. Does anyone in your family used to stay in Taiwan? Who? How long?
What for? _____

18. Do you receive any remittances from your children? How much a month?

Yes, No _____

19. Do you have any property? What?

Yes, No _____

B) Life story

1. When and where were you born?
2. How long have you lived in Thailand?
3. What did your parents do?
4. Could your parents read Thai or Chinese?
5. Are they still here? How old are they?
6. Did your parents talk about going back to China or about China to you?
7. How was the living when you were young? Was it hard?
8. When did it get better?
9. How many brothers and sisters do you have?
10. What are they doing now?
11. Did you go to Thai school? How old were you?
12. Did you go to Chinese school? How old were you?
13. Did your brother and sister also go to Thai school? Chinese school?
14. Which school did you like?
15. How long did you study at the Thai school?
16. How long did you study at the Chinese school?
17. Afterwards what did you do?
18. What kind of job did you get at first? Where? How long did you work that job?
19. How many times have you changed your job?
20. When were you married? Where did you have your wedding party? How did you conduct?
21. Who is your partner? Is he/she Thai or Chinese? How did you meet him/her?
22. Where did you go after your wedding?
23. What kind of job did you have when you got married?
24. When was your first baby born?
25. How many children do you have?
26. What are they doing now?

C) Schooling

1. Do you remember the village when you were young? What was it like?
2. What language did you speak when you were in Thai school?
3. Do you remember what the Thai teacher taught you at the Thai school?
4. When you were young, did you have Thai friends?
5. Did you speak Thai when you entered the Thai school?
6. Did you like Thai school? Why or why not?
7. What did you not like about Thai school?
8. How long did you study in Thai school?
9. What did you do after finishing Thai school?
10. Up to what level, Thai and Chinese school offered classes?
11. Up to what level, did you attend the Thai and Chinese school?
12. At the time, which language was more important for you?
13. Did you want to go to Taiwan? Why did or didn't you go?
14. What was the difference between Thai school and Chinese school?
15. Which school did you like more? Why?
16. Do you remember what you did when Thai teachers scolded you?
17. Was it hard to have two schools?

18. Did Thai teachers forbid you to speak Chinese?
19. How did you learn about the Thai king?
20. How did you get to know about Thai culture and Thai traditions?
21. How old were you attended Thai traditional events such as Loy Khratong?
22. Which school was the “real” school to you?
23. Was there any change in your mind between when you entered Thai school and when you finished Thai school?
24. Now which language do you use more often?
25. If there was no Chinese school, what do you think what would you be?
26. If there is no Chinese school anymore in the future, what do you think would happen in the village?

D) Expectation and Family

1. Which language do you use in your home? When you talk to your child?
2. Why?
3. Which languages are your children more better speakers off?
4. Which level do your children in Thai and Chinese school?
5. Do they complain about going to attend two schools?
6. Why do you let them go to two schools?
7. Up to what level do you want your children to study in Thai school? Why?
8. How about Chinese school? Why?
9. After they finish M3 in Chinese school, what do you want them to do?
10. Do you want them to go to Taiwan to work?
11. What kind of things, do you think your children learn from Thai/Chinese school?
12. Which way do you want your children to grow up, as Thai or Chinese?
13. Do you bring your children up as Thai or Chinese?
14. What sort of life do you wish your kids to have?
15. What kind of food do you make in your house?
16. Do you eat Thai food? When? Do you make it?
17. How do you transmit your culture to your kids?
18. Does your children know how to cook Yunnanese food?
19. What is the role of father and mother in your house?
20. Do you teach how to behavior as Chinese children at home?
21. Do you observe your children being more Thai or Chinese?
22. In the future, what do you think your kids are going to be: Thai or keeping a “Chinese-ness”?

E) Identity

1. When you leave the village, which language do you speak?
(e.g. when you go to eat in BKK with your Yunnanese friends, which language do you speak? Thai or Chinese?)
2. Do you change things when you speak Thai?
3. Do you consider yourself Thai or Chinese? Why?
4. How often do you speak Thai? Chinese?
5. When you talk to villagers, which language do you speak?
6. How do you speak two languages properly?

7. Do you want to be seen by others (e.g. hill tribes, Japanese, Thais, other Yunnanese) as Thai, Chinese or Yunnanese?
8. What do you think of being called "Haw"?
9. Do you think you are different from Thai, Taiwan and Shino-Thai people?
10. What do you want others to perceive you as?
11. What newspapers do you read?
12. Which language do you understand more easily?
13. Where do you want to live in the future?
14. Which language do you like more?
15. Do you read Chinese or Thai books more often?
16. How do you think others see you when you speak Thai?
Do you think they think you are Thai, or different somehow?
17. In your thinking, what are the most important things for living in Thailand?
18. What are the most important things for being Thai?
19. What things are you proud of being Thai?
20. What is the most important thing to being Chinese?
21. What is the difference between Thai and Chinese?
22. What are the good and bad points living in Thailand.
23. What do you think about Baan Tham's future? Yunnanese culture?
24. What do you think about the weakening Chinese ability of younger generations?
25. What do you think about the Chinese school in this village?
26. What things do you want to transmit to the young generation? What do you want to say to your descendants?

Appendix 11: Guideline for in-depth interview and Questionnaires (for Students)

a) Questionnaires for 151 students

1. Chinese name/ Thai name
2. Age
3. Sex
4. Address
5. How long have you been living in Baan Tham Sansituk?
a) from I was born b) () years
6. Where did you come from, in case of the answer was b)
7. Which grade are you in the Thai school?
8. Please write the name of your parent, their occupation, and where they are.
9. Does your parent Chinese, Thai or other?
Mother ... () Chinese () Thai () Others _____
Father... () Chinese () Thai () Others _____
10. If your parents are not Thai, how much do they speak Thai?
Mother... () Very well () Good () Not so good () Not at all
Father ... () Very well () Good () Not so good () Not at all
11. How many brother and sister do you have?
Name.....Age.....Occupation.....where they are.....
Name.....Age.....Occupation.....where they are.....
Name.....Age.....Occupation.....where they are.....

Name.....Age.....Occupation.....where they are.....
 Name.....Age.....Occupation.....where they are.....
 Name.....Age.....Occupation.....where they are.....

12. Which language do you often speak...?

With your parents	Chinese/ Thai
Brother and sister	Chinese/ Thai
Relatives	Chinese/ Thai
Chinese friends	Chinese/ Thai
Villagers	Chinese/ Thai
Inside of the Chinese classroom	Chinese/ Thai
Outside of the Chinese classroom	Chinese/ Thai
Inside of the Thai classroom	Chinese/ Thai
Outside of the Chinese classroom	Chinese/ Thai

13. What is your most favorite subject in the Chinese school?

14. Do you know about Thai history?
 15. Which history, Thai and Chinese, are you more interested in?
 Why?

16. Do your parents call your name in Chinese or Thai?

17. Do your friends call you as Thai name or Chinese name?

18. Which language do you like more?

() Thai () Chinese () both

19. What is the reason to come to the Chinese school?

() Parents order	() to know Chinese culture
() to study Chinese	() to study in Taiwan
() to have Chinese friends	() to work in Thailand
() to work in Taiwan	

20. Which food do you eat at home?

() Thai () Chinese () Yunnanese () Others

21. Which food do you like more?

() Thai () Chinese () Yunnanese () Others

22. Which TV show do you like to watch more?

() Thai () Chinese () both

Why?

23. Which book do you like to read more?

() Thai () Chinese () both

Why?

24. Please put the number in order, according to the festival you like.

() Songkurlang festival (Thai)
() Full Moon Cerebration (Chinese)
() Loy Khratong (Thai)
() Chinese New Year
() Buddhist ceremony Wan Buchaa (Thai)
() Taiwan National Day (Chinese)

Why?

25. Which language do you think most important for you?

() Thai () Chinese () English

Why?

26 Thai or Yunnanese, which behavior or culture do you know better?
 () Thai () Chinese

27 Do you think that you are Thai or Chinese?
 () Thai () Chinese

28 If someone asks you who you are, what do you answer?
 () Thai () Chinese

Why?

29 Which group do you want other groups to see you?
 () as Thai () as Chinese

Why?

<Only for students in junior high 3>

30 Are you planning to keep studying Chinese?
 31 Why?
 32 If the answer is yes, which country you want to go?
 33 When you finish the Chinese school, what do you want to do?

b) Schooling

1. Are you good at speaking Thai?
2. Are you good at speaking Chinese?
3. Which languages can you speak well?
4. Do you like the Chinese School?
5. Why do you want to go to Chinese school?
6. What things do you like/dislike about Chinese school?
7. What things do you like/dislike about Thai school?
8. What is your favorite subject in Chinese school?
9. What is your favorite subject in Thai school?
10. What kinds of rules do/did Chinese schools have?
11. What is the role of Chinese school?
12. What did/does Chinese school mean to you?
13. What is the difference between Thai and Chinese school?
14. Which schools do you like more, Thai or Chinese? Why?
15. Which school is more important to you, Thai and Chinese? To your children?
16. How long do you want to have Chinese education in your life?
17. Is (was) it difficult to have two different types of school at the same time?
18. How do (did) you deal with two different types of school?
19. Why did you open the Chinese school in your village?
20. How did you view the importance of the Chinese school at the beginning?
21. Why did you try to keep a Chinese school in the village?
22. How is the Chinese school important to you?
23. How did the Chinese school look when you were young?
24. After you finish junior high school, what do you plan to do?
25. Did you like Chinese school, why or why not?
26. Where and how did you study Thai?
27. Did you like to learn Thai? Why?

c) Identity

1. When you leave the village, do you still speak Chinese?
2. When you speak Thai, do you feel that you are accepted as Thai?
3. If you speak Thai, are you treated as Thai?
4. Have you had bad experiences being Yunnanese?
5. How have Thai officials treated you and other KMT villagers?
6. Thai, Taiwan, China: which country do you feel close to?
7. How often do you have chances to speak Thai now? With who?
8. How is Thai important to you?
9. How did you get support to develop your village and Chinese school?
10. How long do you want to keep studying Chinese?
11. When and how do you choose to use Chinese or Thai? (When?)
12. Do you want others to see you as Thai, Chinese, or Yunnanese?
13. How do you feel being Yunnanese in Thailand (being a minority group in Thailand)?
14. How do you feel speaking two different languages?
15. What do you want to be in the future?
16. Have you ever felt bad about being Yunnanese?
17. Do you want to be Yunnanese, Thai or Chinese?
18. If you are not Thai, which groups do you want to be Chinese, Yunnanese?
19. Which language do you usually speak? Why?
 - To your parents
 - To your friends
 - To your sisters/brothers
 - To your relatives
 - To villagers
 - To your parents' friends
20. Do you watch Chinese TV? How often? More or less than Thai?
21. When do you prefer to use Chinese/ Thai?
22. Do you want to go to Taiwan? Why or why not? What do you want to do?
23. Which language do you like more, Thai or Chinese? Why?
24. How often do you have chance to talk to your grandparents and relatives?
25. Do you want to go for further study in Taiwan or in Thailand?
26. Where do you want to live in the future?
27. When and why do you speak Thai with your family?
28. If you leave your village, which language do you speak to your family, friends?
29. Do you want to use Chinese outside of the village also?
30. How often do you go out with your Thai friends?
31. Do your parents speak to you in Thai or Chinese?
32. Which language do you want to use in your house?
33. Do you have friends who are Yunnanese but can not speak Yunnanese?
34. How do you feel about them?
35. If your parents say that you don't need to go to Chinese school, how do you feel?
36. Which groups do you want to belong to, Thai or Chinese?
37. Are you Thai or Chinese?
38. What is the different between Thai and Chinese culture?

39. Which culture do you know about more? Thai or Chinese?
40. Which culture and custom do you feel more familiar with?

e) Expectations

1. Do you want your offspring to be Thai?
2. After your children finish high school, what do you want them to do?
3. How do you see this situation changing?
4. How did villagers and the village look before?
5. What do you expect your children to?
6. Do you want your children to behave like more Thais, Yunnanese or Shino-Thai?
7. Will you treat your children as Thais or Chinese?
8. Will you bring your children up as Thai or Chinese?
9. Which university do you want your children to go, in Thailand or Taiwan?
10. Do you want your children to go work in Taiwan? Why or why not?
11. What do you expect your children to get from Chinese school and Thai school?
12. When you were child, which language did you use more often?
13. What is the most important things in your life in Thailand?
14. What things do you want to transmit to your offspring?
15. What do you think about the KMT villages' and Chinese school's future?
16. What do you think about new generation who are speaking Thai more and more?
17. What are the things you like about living in Thailand?
What are the things you do not like about living in Thailand?

Appendix 12: School Utilities in the Chinese School

	Usage
Assembly Hall	Village's festival/cerebration, school activities, etc.
Warehouse	Keep donation goods and other school materials
School house 1	Lessons for kindergarten
School house 2	Lessons for elementary 6
School house 3	Lessons for elementary 1, 5
School house 4	Lessons for elementary 2,3
School house 5	Lesson for elementary 4, Library, Computer room
Two stray school house	Teachers' room (first floor), lessons for junior high
Basketball Court	Play basketball, social gathering for youth

School House 2 (left) and 3 (right)



Basketball Court



On Sunday evenings, many students come to the school and play basketball, regardless to their age.

Assembly Hall



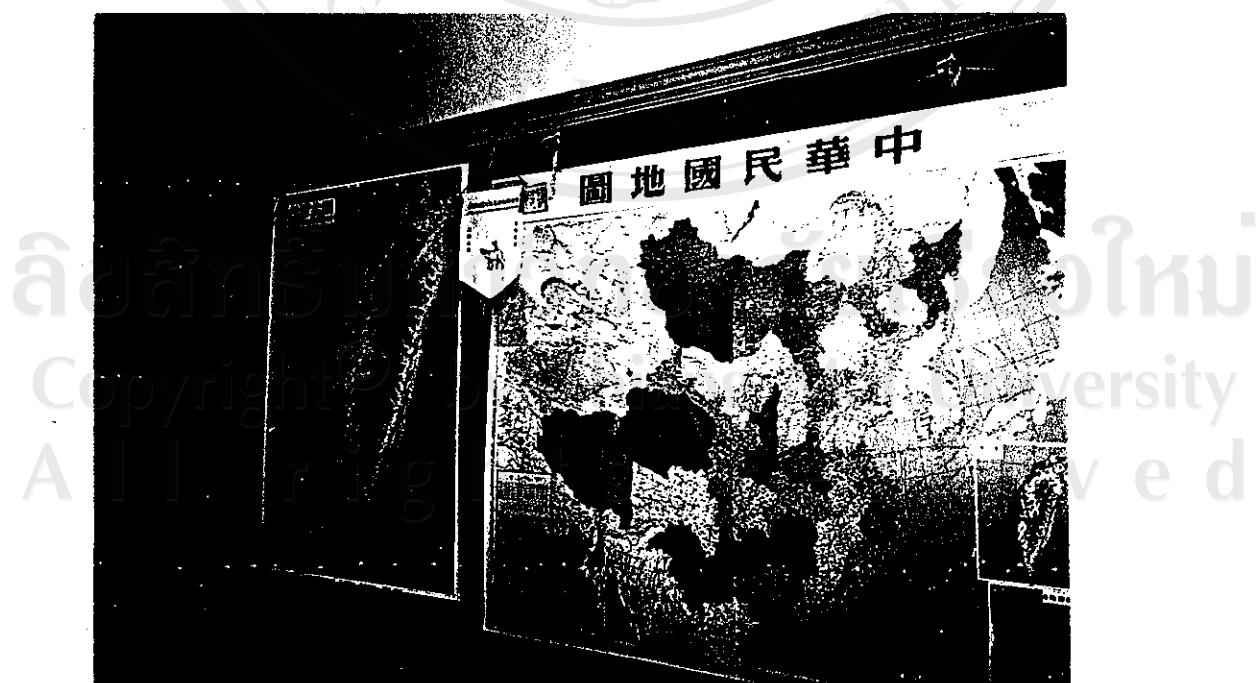
Two stray school house



Teachers Room in the two stray house



The Map Posted on the Wall in the Teachers' Room



The Chinese writing and illustration



Appendix 13: Kind of lectures and schooling hours in Chinese school

	Beginning	End
The first semester	March	July
The first holiday		Augusts
The second semester	September	February
The second holiday		February

	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat
Morning			05:30 to 08:00			05:00 to
Evening			18:00 to 20:00			09:00

	Elementary 1-3	Elementary 4-6	Junior high 1-3
Chinese	○ (10 hours/week)	○(6 hours/week)	○(4 hours/week)
Mathematic	○(7 hours/week)	○(4 hours/week)	○(4 hours/ week)
English	×	○	○
History/ Civics	×	○	○
Biology/Science	×	×	○
Music/Art/Handicrafts	○	×	×

Appendix 14: Information from questionnaires

Students' plan after graduation in Chinese school

	Original Students	Non-Original Students	Commuter Students	Total
Keep study Chinese	23(9/14)	46(22/24)	25(14/11)	94(45/49)
Not study Chinese	17(9/8)	20(11/9)	13(5/8)	50(25/25)
NA	1(0/1)	5(1/4)	1(0/1)	7(1/6)
Total	41(18/23)	71(34/37)	39(19/0)	151(71/80)

The total number of students who will keep studying Chinese is 94, including 45 boys and 49 girls. The total number of students who do not plan to study Chinese after they finish junior high is 50. More than 60 % of students plan to keep studying Chinese. There is not a big difference in answers between boys and girls. In general, students from the other villages are more engaged in studying Chinese than students from Baan Tham. Among Baan Tham villagers, students in primary classrooms are more willing to keep studying Chinese than student in junior high classrooms. On the other hand, students in junior high school from other villages are more likely to keep learning Chinese than those in primary classrooms.

Favorite language among students

	Original Students	Non-Original Students	Commuter Students	Total
Thai	2(1/1)	1(1/0)	3(0/3)	6(2/4)
Chinese	3(3/0)	7(6/1)	6(2/4)	16(11/5)
Both	36(14/22)	56(25/31)	30(16/14)	122(55/67)
N/A	0	7(2/5)	0	7(2/5)
Total	41(18/23)	71(34/37)	39(19/20)	151(71/80)

Most students answered they like both languages. Especially, the number of students who like Thai more was 6, and two-thirds of them are girls. Students like Chinese more than Thai, and about two-third of them are boys. Within the three groups, students who moved to Baan Tham are more likely to stick to Chinese language. Most of them are junior high school boys. There is no especially favorite language among junior high students from Baan Tham.

Home language among students

	Original Students	Non-Original Students	Commuter Students	Total
Thai	17(4/13)	12(4/8)	10(2/8)	39(10/29)
Chinese	23(14/9)	49(26/23)	28(16/12)	100(56/44)
Two	0	2(2/0)	1(1/0)	3(3/0)
Others	0	2(0/2)	0	3(0/3)
N/A	1(0/1)	6(1/5)	0	6(3/3)
Total	41(18/23)	71(34/37)	39(19/20)	151(71/80)

Total of only 39 students speak with their parents in Thai, which 26% of all students. 66% of all students use Chinese when they talk to their parents. 41 % of students in Baan Tham use Thai for converstaion with their parents, which relatively high compared with the other two groups. Students in primary level 6 especiaaly use more Thai than Chinese. On the contrary of students in primary 6 who moved from other villages, about 90% use Chinese. In general, students who use Thai with their parents are more likely to be girls than boys. (Not all students come from Chinese families, there are some non-Chinese students, such as Thai, Akha, Mon, Tai-Yai, and other hill tribes are in the Chinese school. Therefore, some students who speak Thai with their parents are ethnic Thai students or other non-Chinese students.)